

Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instruction
Betriebsanleitung
Manuale di funzionamento

DIGITAL
IKMD14343 T (R)

CALYPSO
WATCHES

IKMD14343 T (R)

DIGITAL

■	MANUAL DE INSTRUCCIONES	4
■	INSTRUCTION MANUAL	14
■	MANUEL D'INSTRUCTION	24
■	BETRIEBSANLEITUNG	34
■	MANUALE DI FUNZIONAMENTO	44

BOTONES

- El funcionamiento de los botones se indica con las letras de la ilustración.



A -- Ajuste

B -- Modo

C -- Luz EL

D -- Inicio/Parada

SELECCIÓN DE MODOS

- Pulse "B" para cambiar de modo en la siguiente secuencia:
Ajuste de hora — Cronómetro — Cuenta atrás — Alarma — Hora dual — Cumpleaños.

HORA

- Formato 12/24 horas;
- Hora, Minutos, Segundos, Día de la semana, Mes, Fecha;
- Calendario 100 años (2000 ~ 2099).

CRONÓMETRO

- Unidad de cuenta 1/100;
- Rango de medición: 0'0"00~23:59'59".

CUENTA ATRÁS

- Rango de cuenta atrás: 23:59'59" ~ 0'00'00.

ALARMA

- 5 Alarmas;
- Señal de alarma cada hora;
- La alarma suena cada día a la hora ajustada

HORA DUAL

- La hora de otra zona horaria.

CUMPLEAÑOS

- Ocho cumpleaños.

VISUALIZADOR

- Visualización de la pantalla:



LUZ DE PANTALLA

- La luz de pantalla que utiliza una luz EL (electro-luminiscente), ilumina la pantalla para que pueda verla en la oscuridad.

Utilización de la luz de pantalla EL

- Desde cualquier modo pulse "C" y la pantalla se iluminará unos 3 segundos

AJUSTE DE LA HORA



Formato 12/24 horas

- En el modo de ajuste de hora, pulse "D" para cambiar de formato de hora entre 12/24h



Ajuste de la Hora

- En el modo de ajuste mantenga pulsado "A" hasta que los dígitos de los segundos aparezcan parpadeando.



- Pulse "D" para ajustar los segundos a cero.



- Pulse "B" para cambiar a la siguiente selección.



- Pulse "D" para aumentar el valor manténgalo pulsado para avanzar más rápidamente.

- Repita los pasos 3 y 4 con la siguiente secuencia de selección:
Segundos - Hora - Minutos - Año - Mes - Fecha.
- Pulse "A" para salir del modo de ajuste. (El día de la semana aparece acorde con el año, el mes y la fecha del ajuste.)

CRONÓMETRO

El tiempo de una vuelta

1. En el modo Cronómetro pulse "D" para iniciar el cronómetro.
2. Pulse "D" otra vez para pararlo.
3. Pulse "A" para reajustar el cronómetro

Tiempos parciales

1. En el modo Cronómetro pulse "D" para iniciar el cronómetro.
2. Pulse "A" para visualizar el tiempo parcial; la cuenta del cronómetro sigue avanzando internamente.
3. Pulse "A" para borrar el tiempo parcial y continuar la cuenta.
4. Repita los pasos 2 y 3; puede medir múltiples tiempos parciales.
5. Pulse "D" para parar el cronómetro.



CUENTA ATRÁS

- Cuando la cuenta atrás llegue a cero, la alarma sonará durante 60 segundos, presiona cualquier botón para pararla.



Ajuste de la hora de cuenta atrás

1. En el modo cuenta atrás pulse "A" y los dígitos de los segundos empezarán a parpadear (el parpadeo indica el modo de configuración).
2. Pulse "D" para aumentar el valor de las horas. Manténgalo pulsado para avanzar con mayor rapidez. Pulse "C" para disminuir la hora, presione y mantenga para disminuir la velocidad;
3. Pulse "B" para cambiar a la siguiente selección.
4. Pulse "D" para aumentar el valor de los números. Manténgalo pulsado para avanzar con mayor rapidez. Pulse "C" para disminuir el número, presione y mantenga para disminuir la velocidad.

5. Repita los pasos 3 y 4 de selección en la siguiente secuencia:
Hora - Minutos - Segundos
6. Pulse "A" para salir del modo de ajuste.

Utilización de la cuenta atrás

1. Pulse "D" para iniciar la cuenta atrás.
2. Pulse "D" para detenerla.



ALARMA

- El sonido de la alarma suena cada día alrededor de unos 60 segundos, pulse cualquier botón para pararla.

Alarma y sonido

- En el modo alarma, pulse "C" para seleccionar el sonido, Alarma 1 a Alarma 5
- En el modo de sonido, pulse "D" para encender/apagar el sonido.
- En el modo de Alarma 1 a Alarma 5, pulse "D" para encender/apagar el sonido

**Ajuste de 1 alarma**

- En el modo Alarma pulse "A"; los dígitos de la hora empezarán a parpadear. El indicador aparecerá (parpadeando e indicando el modo de ajuste.
 - Pulse "D" para aumentar el valor de la hora. Manténgalo pulsado para avanzar más rápidamente.
 - Pulse "B" para seleccionar los minutos.
 - Pulse "D" para aumentar el valor de los minutos. Manténgalo pulsado para avanzar más rápidamente.
 - Pulse "A" para salir del modo de ajuste.
- La operación de Alarma 1 a Alarma 5 es igual.

**HORA DUAL****Ajuste de hora dual**

- En el ajuste de hora dual, pulse "A". Los dígitos parpadearán.
- Pulse "D" para aumentar el valor de la hora. Manténgalo pulsado para avanzar más rápidamente.
- Pulse "B" para seleccionar los minutos.
- Pulse "D" para cambiar los minutos (pulse una vez ha cambiado 30 minutos).
- Una vez ajustado, pulse "A" para salir del modo de ajuste.



CUMPLEAÑOS

- El sonido de la alarma suena 60 seg. en el modo cumpleaños, el indicador "B-Day" parpadeará.

Cumpleaños

- En el modo cumpleaños, pulse "D" para activar/desactivar el cumpleaños.



Ajuste del Cumpleaños

- En el modo cumpleaños, pulse "A", la hora parpadeará.
 - Pulse "D" para incrementar la hora, mantenga pulsado para avanzar más rápidamente.
 - Pulse "B" para cambiar la siguiente selección.
 - Pulse "D" para incrementar los números, mantenga pulsado para avanzar más rápidamente.
 - Repita el paso 3 y 4 de la selección en la siguiente secuencia: Hora - Mes - Fecha.
 - Pulse "A" para salir.
- Pulse "C" para cambiar el siguiente cumpleaños, y empiece con el ajuste de nuevo



CUIDADO DE SU RELOJ

- Este reloj contiene componentes electrónicos. No intente abrir la caja o remover la tapa posterior.
- No oprimir los botones de su reloj bajo la superficie del agua, nadando o practicando submarinismo.
- Si por cualquier motivo llegase a aparecer agua o condensación en el reloj hágalo chequear inmediatamente. El agua puede corroer los componentes electrónicos dentro de la caja.
- Evite impactos severos. El reloj está diseñado para resistir impactos bajo condiciones normales de uso. Se sugiere no someterlo a impactos severos, al uso inadecuado o caídas bruscas sobre superficies duras.
- Evite exponer el reloj a temperaturas extremas.
- Limpie su reloj únicamente con agua y un paño suave. Evite el uso de productos químicos especialmente de jabón.
- Mantenga su reloj lejos de cualquier campo eléctrico o estático.



En aplicación de la normativa sobre los desechos de equipos eléctricos y electrónicos, los productos de relojería de cuarzo que se encuentran al final de su vida útil deben ser sometidos a una recogida selectiva en vistas a su posterior tratamiento. También puede depositar nuestros productos de relojería de cuarzo en uno de nuestros puntos de venta autorizados, así como en cualquier punto de recogida habilitado. La recogida selectiva, el tratamiento, la valoración y el reciclaje contribuyen a la salvaguarda de nuestro medio ambiente y a la protección de nuestra salud.



BUTTONS

- Button operation are indicated using the letters shown in the illustration.



- A -- Reset
B -- Mode
C -- EL backlight
D -- Start / Stop

MODE SELECTION

- Press "B" to change mode to mode in the following sequence:
Timekeeping Mode - Stopwatch Mode - Countdown Mode - Alarm Mode - Dual Time Mode - Birthday Mode.

TIMEKEEPING



- 12/24H Format;
- Hour, Minutes, Seconds, Day of week, Month, Date;
- 100 years Calendar (2000 ~ 2099).



ALARM

- 5 Alarms;
- Hourly time signal;
- The alarm sounds at the preset time each day.

STOPWATCH



- 1/100 second unit;
- Measuring range: 0'00"00 ~ 23:59'59".



DUAL TIME

- The time for other time zone

COUNTDOWN



- Countdown range: 23:59'59" ~ 0'00"00.



BIRTHDAY

- Eight birthday.

DISPLAY

- The screen shown in below:



BACKLIGHT

- The backlight that uses an EL (electroluminescent) cause the display to glow for easy reading in the dark.

Use EL Backlight

- In timekeeping mode, press "C" to illuminate the display about 3 seconds.

TIMEKEEPING



12/24H Format

- In the timekeeping mode, press "D" to switch between 12/24H formats.



Time Setting

- In the timekeeping mode, press "A" the seconds to flash (flashing indicated in set mode).



- Press "D" to reset the seconds;



- Press "B" change to the next selection;



- Press "D" to increase the number, press and hold to change at high speed.

- Repeat step 3 and 4, the selection in the following sequence: Seconds - Hour - Minutes - Year - Month - Date
- Press "A" to exit the set state, after you set (The day of week is auto displayed in accordance with year, month and date setting).

STOPWATCH

A Lap Time

1. In the stopwatch mode, press "D" to start the stopwatch.
2. To stop the stopwatch by pressing "D" again.
3. Press "A" to reset the stopwatch.

Split Time

1. In the stopwatch mode, press "D" to start the stopwatch.
2. Press "A" to display the split time, stopwatch timing continues internally.
3. Press "A" to clear the split time and to continue time measurement.
4. Repeat step 2 and 3, you can measure the multi split time.
5. Press "D" to stop the stopwatch.



COUNTDOWN

- When the countdown reaches zero, the alarm sounds for about 60 seconds and press any button to break it.



Countdown Time Setting

1. In the countdown mode, press "A" the hour to flash(fashing indicated in set mode).
2. Press "D" to increase the hour, press and hold to increase at high speed.
3. Press "B" change to the next selection.
4. Press "D" to increase the number, press and hold to change at high speed.
5. Repeat step 3 and 4, the selection in the following sequence:
Hour - Minutes - Seconds.
6. Press "A" to exit the set state, after you set.

Use Countdown Time

1. Press "D" to start the countdown.
2. To pause the countdown by pressing "D" again.



ALARM

- El sonido de la alarma suena cada día alrededor de unos 60 segundos, pulse cualquier botón para pararla.

Alarma y sonido

- En el modo alarma, pulse "C" para seleccionar el sonido, Alarma 1 a Alarma 5
- En el modo de sonido, pulse "D" para encender/apagar el sonido.
- En el modo de Alarma 1 a Alarma 5, pulse "D" para encender/apagar el sonido



Ajuste de 1 alarma

- En el modo Alarma pulse "A"; los dígitos de la hora empezarán a parpadear. El indicador aparecerá (parpadeando e indicando el modo de ajuste.
 - Pulse "D" para aumentar el valor de la hora. Manténgalo pulsado para avanzar más rápidamente.
 - Pulse "B" para seleccionar los minutos.
 - Pulse "D" para aumentar el valor de los minutos. Manténgalo pulsado para avanzar más rápidamente.
 - Pulse "A" para salir del modo de ajuste.
- La operación de Alarma 1 a Alarma 5 es igual.



DUAL TIME

Dual Time Setting

- In the dual time mode, press "A" the hour to flash(flashing indicated in set mode).
- Press "D" to increase the hour, press and hold to increase at high speed.
- Press "B" to select the minutes.
- Press "D" to change the minutes(press once change 30 minutes).
- Press "A" to exit the set state, after you set.



BIRTHDAY

- The alarm sound about 60 seconds at the birthday coming, press any button to break it.

Birthday

- In the birthday mode, press "D" to ON ("ON") / OFF ("-") the birthday.



Birthday Setting

- In the birthday mode, press "A" the month to flash(fashing indicated in set mode).
 - Press "D" to increase the month, press and hold to change at high speed.
 - Press "B" change to the next selection.
 - Press "D" to increase the number, press and hold to change at high speed.
 - Repeat step 3 and 4, the selection in the following sequence: Month - Date - Hour - Minutes.
 - Press "A" to exit the set state, after you set.
- Press "C" change to the next birthday, the setting same as the above.



CARE OF YOUR WATCH

- This watch contains electronic components. Never attempt to open the case or remove the back cover.
- Do not operate push buttons below the surface of the water while swimming or diving.
- Should water or condensation appear in the watch, have the watch checked immediately. Corrosion of electronic parts can occur inside the case.
- Avoid severe impact. The watch is designed to withstand impact under normal use. It is inadvisable to subject it to severe impact of rough usage.
- Avoid exposing the watch to extreme temperature.
- Clean the watch with soft cloth and clean water only. Avoid using chemicals.
- Keep your watch away from the conditions of strong electric field and static electricity.



By virtue of the regulations pursuant to the handling of waste products deriving from electronic and electrical equipment, end of lifecycle watch making products must be selectively collected for processing. You may therefore dispose of your quartz watch making products at any of our retail outlets or any other authorized collection point. The selective collection, processing, rating and recycling of these products helps contribute to safeguarding the environment and protecting our health.



BOUTONS

- Les boutons d'opérations sont indiqués par des lettres dans l'illustration.



- A -- Remise à zéro
B -- Mode
C -- Rétroéclairage EL
D -- Marche / Arrêt

SÉLECTION DU MODE

- Appuyer sur « B » pour changer le mode dans la séquence suivante : Mode horaire - Mode chronomètre - Mode décompte - Mode sonnerie - Mode double cycle - Mode chrono-régulateur - Mode Anniversaire.

MODE HORAIRE



- Cycle 12 ou 24 heures.
- Heure, minutes, secondes, jour de la semaine, mois, date.
- Calendrier de 100 ans (2000~2099)

CHRONOMÈTRE



- 1/100 de seconde.
- Gamme : 0h00:00 à 23h59:59.

DÉCOMPTE



- Gamme : 23h59:59 à 0h00:00.

SONNERIE



- 5 sonneries.
- Sonnerie d'heure.
- La sonnerie démarre chaque jour à l'heure prééglée.

DOUBLE CYCLE



- L'heure équivalente dans un autre fuseau horaire

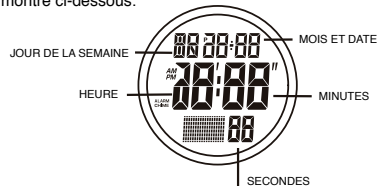
MODE ANNIVERSAIRE



- 8 anniversaires.

AFFICHAGE

- Écran montré ci-dessous:



RÉTROÉCLAIRAGE

- Le rétroéclairage utilise un affichage EL (électroluminescent) qui brille pour faciliter la lecture dans la pénombre.

Utilisation du rétroéclairage EL

- Dans le mode horaire, appuyer sur « C » pour illuminer l'affichage durant environ 3 secondes

MODE HORAIRE



Cycle 12/24 h

- Dans le mode horaire, appuyer sur « D » pour passer du format 12 à 24 heures



Réglage de l'heure

1. Dans le mode horaire, appuyer sur « A » jusqu'à ce que les secondes clignotent (le clignotement indique le mode à régler).



2. Appuyer sur « D » pour régler les secondes.



3. Appuyer sur « B » pour passer à la sélection suivante.



4. Appuyer sur « D » pour hausser le chiffre ; appuyer et maintenir pour le modifier plus rapidement

5. Reprendre les étapes 3 et 4 pour sélectionner dans la séquence suivante : secondes - heure - minutes - année - mois - date

6. Appuyer sur « A » pour sortir du mode après le réglage (le jour de la semaine est automatiquement affiché avec l'année, le mois et la date).

Temps d'un tour

1. Dans le mode chronomètre, appuyer sur « D » pour amorcer le chronomètre.
2. Appuyer sur « D » de nouveau pour arrêter le chronomètre.
3. Appuyer sur « A » pour remettre le chronomètre à zéro.



Temps décalé

1. Dans le mode chronomètre, appuyer sur « D » pour amorcer le chronomètre.
2. Appuyer sur « A » pour afficher le temps décalé; le chronomètre se poursuit à l'interne.
3. Appuyer sur « A » pour effacer le temps décalé et poursuivre le temps
4. Répéter les étapes 2 et 3 pour mesurer plusieurs temps décalés.
5. Appuyer sur « D » pour arrêter le chronomètre.



- Lorsque le décompte atteint zéro, la sonnerie se fera entendre durant environ 60 secondes ; appuyer sur n'importe quel bouton pour l'arrêter.

Réglage du décompte



1. Dans le mode décompte, appuyer sur « A » et maintenir jusqu'à ce que l'heure clignote (le clignotement indique le mode à régler).
2. Appuyer sur « D » pour hausser le chiffre de l'heure ; appuyer et maintenir pour le modifier plus rapidement.
3. Appuyer sur « B » pour passer à la sélection suivante.
4. Appuyer sur « D » pour hausser le chiffre ; appuyer et maintenir pour le modifier plus rapidement.
5. Reprendre les étapes 3 et 4 pour sélectionner dans la séquence suivante : heure - minutes - secondes.

6. Appuyer sur « A » pour sortir du mode après le réglage.

Minuterie de décompte

1. Appuyer sur « D » pour amorcer le décompte.
2. Appuyer sur « D » de nouveau pour mettre en pause le décompte.



SONNERIE

- La sonnerie se fera entendre à l'heure préréglée chaque jour durant environ 60 secondes ; appuyer sur n'importe quel bouton pour l'arrêter.

Sonnerie et carillon

- Dans le mode sonnerie, appuyer sur « C » pour sélectionner le carillon ou la sonnerie 1 à 5.
- Dans le mode carillon, appuyer sur « D » pour mettre le carillon en marche ou à l'arrêt.
- Dans le mode sonnerie 1 à 5, appuyer sur « D » pour mettre la sonnerie en marche ou à l'arrêt.



Réglage de la sonnerie 1

- Dans le mode sonnerie, appuyer sur « A » et maintenir pour que l'heure clignote (le clignotement indique le mode à régler).
 - Appuyer sur « D » pour hausser le chiffre des heures ; appuyer et maintenir pour modifier plus rapidement.
 - Appuyer sur « B » pour sélectionner les minutes.
 - Appuyer sur « D » pour hausser le chiffre des minutes ; appuyer et maintenir pour modifier plus rapidement.
 - Appuyer sur « A » pour sortir du mode actuel après le réglage.
- On procède de la même façon pour régler et opérer les sonneries 1 à 5.



DOUBLE CYCLE

Réglage du double cycle

- Dans le mode double cycle, appuyer sur « A » et maintenir pour que l'heure clignote (le clignotement indique le mode à régler).
- Appuyer sur « D » pour hausser le chiffre des heures ; appuyer et maintenir pour modifier plus rapidement.
- Appuyer sur « B » pour sélectionner les minutes.
- Appuyer sur « D » pour hausser le chiffre des minutes (appuyer une fois pour changer à 30 minutes).
- Appuyer sur « A » pour sortir du mode actuel après le réglage.



- L'alarme sonne pendant environ 60 secondes le jour de l'anniversaire, appuyer sur n'importe quel bouton pour l'arrêter.

Anniversaire

- Dans le mode Anniversaire, appuyer sur le bouton « D » pour enclencher ou supprimer le rappel de l'Anniversaire.



- Appuyer sur le bouton « C » pour enregistrer une nouvelle date d'Anniversaire, la procédure reste la même que celle expliquée ci-dessus.

Initialisation d'une date d'anniversaire

1. Dans le mode Anniversaire, appuyer sur le bouton « A » pour faire clignoter les mois.
2. Appuyer sur le bouton « D » pour faire défiler les mois et tenir appuyé pour les faire défiler plus vite.
3. Appuyer sur le bouton « B » pour passer à une autre unité de temps.
4. Appuyer sur le bouton « D » pour faire défiler les chiffres et tenir appuyé pour qu'ils défilent plus vite.
5. Répéter les étapes 3 et 4 pour chaque unité de temps. Les unités apparaîtront dans l'ordre suivant : Mois - Date - Heures - Minutes.
6. Une fois le compte à rebours initialisé, appuyer sur le bouton « A » pour sortir de l'application.



1. Cette montre contient des composants électroniques de précision. Ne jamais tenter d'ouvrir le boîtier ou d'enlever le couvercle arrière.
2. Ne pas pousser les boutons sur l'eau ou lorsque vous nager ou faites de la plongée.
3. Si de l'eau ou de la condensation apparaît à l'intérieur de la montre, faites la vérifier immédiatement. L'eau peut corroder les parties électroniques à l'intérieur de boîtier.
4. Eviter les chocs violents. Cette montre est conçue pour résister à des chocs occasionnés par un usage normal, il n'est pas recommandé tomber sur une surface dure.
5. Eviter d'exposer cette montre à des températures extrêmes.
6. Nettoyer la montre avec un chiffon doux et de l'eau propre uniquement. Eviter d'utiliser des produits chimiques, en particulier le savon.
7. Tenir la montre éloignée des fortes conditions de champ électrique et d'électricité statique.



En application de la réglementation sur les déchets des équipements électriques et électroniques, les produits horlogers à quartz en fin de vie font l'objet d'une collecte sélective en vue de leur traitement. Vous pouvez ainsi déposer nos produits horlogers à quartz dans l'un de nos points de vente agréés, ainsi que dans tout point de collecte habilité. La collecte sélective, le traitement, la valorisation et le recyclage contribuent à la sauvegarde de notre environnement et à la protection de notre santé.



BEDIENTASTEN

- Die Funktionen der Bedientasten werden entsprechend der Buchstabenbezeichnungen beschrieben, wie in der Abbildung dargestellt.



A -- Rucksetzen

B -- Modus

C -- EL Anzeigebeleuchtung

D -- Start/Stopp

BETRIEBSMODUS-AUSWAHL

- Betätigen Sie Taste "B", um zwischen den Betriebsmodi wie folgt weiter zu schalten: Zeitanzeige - Modus - Stoppuhr - Modus - Countdown - Modus - Dualzeit - Modus - Alarm - Modus - Geburtstag - Modus.

ZEITANZEIGE



- 12/24H Anzeigeformat; Stunden, Minuten, Sekunden, Wochentag, Monat, Datum.
- 100-jähriger Kalender (2000~2099).



ALARM

- 5 Alarms.
- Stundenlauten-Signal.
- Alarm ertönt täglich zur eingestellten Zeit.

STOPPUHR



- 1/100 Sekunden.
- Messbereich: 0'00"00~29:59'59".



DUALZEIT

- Zeit für andere Zeitzone.

COUNTDOWN



- Countdown Reichweite: 23:59'59" ~ 0'00"00.

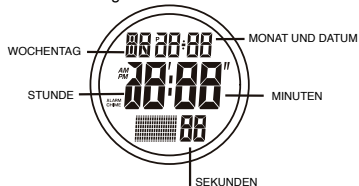


GEBURTSTAG

- 8 Geburtstage können gespeichert werden.

ANZEIGE

- Die Anzeige erscheint wie folgt:



ANZEIGEBELEUCHTUNG

- Mittels der EL-Anzeigebeleuchtung (Elektrolumineszenz) kann die Anzeige zum einfachen Ablesen bei Dunkelheit beleuchtet werden.

Einsatz der EL-Anzeigebeleuchtung

- Betätigen Sie Taste "C" in jedem Betriebsmodus, um die Anzeige ca. 3 Sekunden lang zu beleuchten.

ZEITANZEIGE-MODUS



12/24 Stunden-Anzeigeformat

- Im Zeitnahmemodus die "C" Taste drücken, um zwischen 12/24 Stunden-Anzeigeformat; zu wählen



Zeit Einstellung

- Betätigen Sie Taste "A" im Zeitanzeige-Modus, und die Sekundenanzeige blinkt; (blinkende Anzeigestelle zeigt Einstellmodus an.)



- Betätigen Sie Taste "D", um eine Rucksetzung der Sekundenanzeige auszuführen.



- Betätigen Sie Taste "B", um zur nächsten Anzeigestelle zu gelangen.



- Betätigen Sie Taste "D", um die Anzeige aufwärts einzustellen, und

halten Sie die Taste gedrückt, um die Einstellung schnell aufwärts vorzunehmen.

- Wiederholen Sie die Schritte 3 und 4, um die Einstellungen in der nachfolgenden Sequenz auszuführen:
Sekunden - Stunden - Minuten - Jahr - Monat - Datum

- Betätigen Sie Taste "A", um den Einstellmodus nach Abschluss der Einstellungen zu verlassen. (Der Wochentag wird entsprechend der Einstellung für "Jahr, Monat und Datum" entsprechend eingestellt.)

STOPPUHR

A. Rundenzeit



Zwischenzeit



1. Betätigen Sie Taste "D" im Stoppuhr-Modus, um die Zeitmessung zu starten.
2. Betätigen Sie Taste "D" nochmals, um die Stoppuhr anzuhalten.
3. Betätigen Sie Taste "A", um eine Rücksetzung der Stoppuhr auszuführen.



1. Betätigen Sie Taste "D" im Stoppuhr-Modus, um die Stoppuhr zu starten.
2. Betätigen Sie Taste "A", um die Zwischenzeit anzuzeigen; die Zeitmessung läuft im Hintergrund weiter.
3. Betätigen Sie Taste "A", um die Zwischenzeitanzeige zu löschen, und um die Zeitmessung fortzusetzen.
4. Wiederholen Sie die Schritte 2 und 3, um mehrere Zwischenzeiten in Folge zu ermitteln.
5. Betätigen Sie Taste "D", um die Stoppuhr anzuhalten.



COUNTDOWN

- Sobald der Countdown auf Null herunter gezählt hat, ertönt der Alarm ca. 60 Sekunden lang; betätigen Sie eine beliebige Taste, um den Countdown zu beenden.



Countdown-Zeit Einstellung



1. Betätigen Sie Taste "A" im Countdown-Modus, und die Sekundenanzeige beginnt zu blinken. (Die blinkende Anzeige bedeutet, dass die Uhr im Einstellmodus funktioniert.)
2. Betätigen Sie Taste "D", um die Sekundenanzeige aufwärts einzustellen, und halten Sie die Taste gedrückt, um die Anzeige schnell aufwärts einzustellen.
3. Betätigen Sie Taste "B", um zur nächsten Anzeigestelle zu gelangen.
4. Betätigen Sie Taste "D", um die Anzeige aufwärts einzustellen, und halten Sie die Taste gedrückt, um die Anzeige schnell aufwärts einzustellen.

5. Wiederholen Sie die Schritte 3 und 4, um die Einstellung wie folgt vorzunehmen:
Sekunden - Minuten - Stunden
6. Betätigen Sie Taste "A", um den Einstellmodus abschließend zu verlassen.

Der Einsatz des Countdown-Timers

1. Betätigen Sie Taste "D", um den Countdown zu starten.
2. Betätigen Sie Taste "D" nochmals, um den Countdown zu pausieren.



- Der Alarm ertönt zur eingestellten Alarmzeit ca. 60 Sekunden lang, und kann durch Betätigen einer beliebigen Taste abgeschaltet werden.

Alarm und Stundenlauten

- Im Alarmmodus tast "C" drücken um lauten zu wählen, Alarm 1-Alarm 5.
- In Lauten-Position Taste "D" drücken zwecks an/ ausschalten des Lautens.
- In Alarm 1 -Alarm 5 -Position, Taste "D" drücken zwecks au/ ausschalten des Alarms.

**Alarmzeit 1 Einstellung**

1. Betätigen Sie Taste "A" im Alarmzeit-Modus, und die Stundenanzeige beginnt zu blinken. (Blinkende Anzeige zeigt den Einstellmodus an.)
 2. Betätigen Sie Taste "D", um die Stundenanzeige aufwärts einzustellen; halten Sie die Taste gedrückt, um die Einstellung schnell aufwärts laufen zu lassen.
 3. Betätigen Sie Taste "B", um die Minutenstellen auszuwählen.
 4. Betätigen Sie Taste "D", um die Minutenanzeige aufwärts einzustellen; halten Sie die Taste gedrückt, um die Einstellung schnell aufwärts laufen zu lassen.
 5. Betätigen Sie Taste "A", um den Einstellmodus nach Abschluss der Einstellungen zu verlassen.
- Einstellungen und Bedienung für Alarm 1 - Alarm 5 sind gleich.

**Dualzeit Einstellung**

1. Betätigen Sie Taste "A" im Dualzeit-Modus, und die Stundenanzeige beginnt zu blinken. (Blinkende Anzeige zeigt den Einstellmodus an.)
2. Betätigen Sie Taste "D", um die Stundenanzeige aufwärts einzustellen; halten Sie die Taste gedrückt, um die Einstellung schnell aufwärts vorzunehmen.
3. Betätigen Sie Taste "B", um die Minutenanzeige auszuwählen.
4. Betätigen Sie Taste "D", um die Minutenanzeige einzustellen. (Einmal betätigen, um 30 Minuten einzustellen).
5. Betätigen Sie Taste "A", um den Einstellmodus nach Abschluss der Einstellung zu verlassen.



- Bei einem anstehenden Geburtstag ertönt ca 60 Sekunden lang ein Klingelzeichen .

Geburtstag

- Im Modus "Geburtstag" Einstellknopf "D" druckenauf ON ["ON"] (=Geburtstagsfunktion ein) bzw OFF ["- -"] (geburtstagsfunktion aus).



- Einstellknopf "C" drücken, um den nächsten Geburtstag zu speichern Vorgehensweise wie oben beschrieben.

Speichern der Geburtstage

1. Im Geburtstagsmodus, "A" drücken und halten, und die stunde beginnt zu blinken; (Blinken deutet Einstellmodus an).
2. Taste "D" drücken um Monat weiterzustellen durch Taste drücken und halten loird der Schnellvorlauf aktiviert.
3. Einstellknopf "B" drücken, um zur nächsten Anzeige zu gelangen.
4. Einstellknopf "D" drücken, um die Anzeige zu verandern Drücken und halten verändert die Anzeige im Schnelllauf.
5. Schritt 3 und 4 wiederholen, die Auswahl erfolgtin folgendem Ablauf: Stunde - Monat - Datum.
6. Einstellknopf "A" drücken um nach dem Einstellen den Einstellmodus zu verlassen.



1. Diese Uhr verfügt über präzise elektronische komponenten. Versuchen Sie niemals, das Gehäuse zu öffnen oder den Deckel der Rückseite zu entfernen.
2. Betätigen Sie die Knöpfe nicht unter Wasser während dem Schwimmen oder Tauchen.
3. Sollte Wasser oder Kondensierung in der Uhr auftauchen, lassen Sie sie bitte sofort überprüfen, Feuchtigkeit kann Korrosion der elektrischen Teile verursachen.
4. Verhindern Sie harte Stöße. Die Uhr ist geeignet, nur Stößen unter normalen Bedingungen standzuhalten. Es wird nicht empfohlen, sie übermäßig starken Stößen oder grober Behandlung auszusetzen oder sie auf harte Oberflächen fallen zu lassen.
5. Vermeiden Sie es, die Uhr extremen Temperaturen auszusetzen.
6. Reinigen Sie die Uhr nur mit einem sanften Tuch und sauberem Wasser. Vermeiden Sie Chemikalien, insbesondere Seife.
7. Halten Sie Ihre Uhr fern von Umgebungen mit starkem Elektrofild und statischer Elektrizität.



Gemäß den Bestimmungen über die Behandlung von Abfällen durch Elektronik- und Elektro-Altgeräte sind Quarzuhrenprodukte, deren Lebensdauer abgelaufen ist, selektiv zu sammeln, um sie dem Recycling zuzuführen. Sie können Ihre Quarzuhrenprodukte daher in einer unserer Verkaufsstellen oder an einer beliebigen Sammelstelle abgeben.

Die selektive Sammlung, die Verarbeitung, die Bewertung und das Recycling dieser Produkte ist ein Beitrag zum Umweltschutz und zum Schutz unserer Gesundheit.



- Le funzioni dei pulsanti vengono indicate utilizzando le lettere dell'immagine.



A -- Azzerare

B -- Modo

C -- Luce di fondo EL

D -- Avviare/ Fermare

- Premere "B" per cambiare da un modo all'altro nel seguente ordine:
Modo orario - Modo cronometro - Modo conto alla rovescia - Modo sveglia -
Modo doppio fuso orario.

ORA



- 12/24H Anzeigeformat; Stunden, Minuten, Sekunden, Wochentag, Monat, Datum.
- 100-jähriger Kalender (2000~2099).



SVEGLIA

- 5 Sveglie.
- Segnale orario.
- La sveglia suona ogni giorno all'ora prefissata..

CRONOMETRO



- 1/100 Sekunden.
- Messbereich: 0'00"00~29:59'59".



DOPPIO FUSO ORARIO

- L'ora in un altro fuso or.

TIMER PER IL CONTO ALLA ROVESCIA



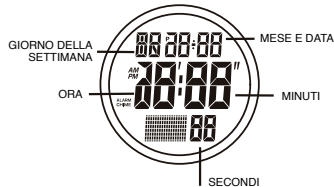
- Intervallo del timer per il conto alla rovescia:: 23:59'59" ~ 0'00"00.



COMPLEANNO

- Segnala otto differenti date di compleanno

- Di seguito viene illustrato lo schermo:



LUCE DI FONDO

- La luce di fondo utilizza un EL (elettroluminescente) che illumina lo schermo permettendo di leggere facilmente al buio.

Come utilizzare la luce di fondo EL

- In uno qualunque dei modi, premere "C" per illuminare lo schermo per 3 secondi.



Formato 12/24 ore

- In modo orario premere "D" per selezionare il formato 12 o 24 ore.



Impostazione dell'ora

1. In modo orario, tener premuto "A" finché non lampeggino i secondi (il lampeggio indica che siamo in modo impostazione).
2. Premere "D" per azzerare i secondi.
3. Premere "B" per passare alla selezione successiva.
4. Premere "D" per aumentare il numero, tenere premuto per aumentarlo rapidamente



5. Ripetere i passaggi 3 e 4, la selezione si esegue nel seguente ordine:
Secondi - Ora - Minuti - Anno - Mese - Data.
6. Dopo aver impostato, premere "A" per abbandonare il modo impostazione. (Il giorno della settimana si autoimposta in base all'anno, mese e data selezionati)

Tempo sul giro

1. In modo cronometro, premere "D" per avviare il cronometro.
2. Premere di nuovo "D" per fermare il cronometro.
3. Premere "A" per azzerare il cronometro.



Tempo parziale

1. In modo cronometro, premere "D" per avviare il cronometro.
2. Premere "A" per vedere il tempo parziale, il cronometro continua a funzionare internamente.
3. Premere "A" per nascondere il tempo parziale e continuare a misurare.
4. Ripetere i passaggi 2 e 3 per misurare diversi tempi parziali.
5. Premere "D" per fermare il cronometro.



- Quando il timer per il conto alla rovescia arriva a zero, la sveglia suona per circa 60 secondi, premere uno dei pulsanti per fermarla.



Impostazione del timer per il conto alla rovescia

1. In modo timer per il conto alla rovescia, tenere premuto "A" finché non lampeggi l'ora (il lampeggio indica che siamo in modo impostazione);
2. Premere "D" per aumentare l'ora, tenere premuto per aumentare rapidamente.
3. Premere "B" per passare alla selezione successiva.
4. Premere "D" per aumentare il numero, tenere premuto per aumentare rapidamente.
5. Ripetere i passi 3 e 4, la selezione si realizza nel seguente ordine: Ora - Minuti - Secondi.



6. Dopo l'impostazione, premere "A" per uscire dal modo impostazione.

Come utilizzare il timer per il conto alla rovescia

1. Premere "D" per avviare il timer per il conto alla rovescia.
2. Per fermare il timer per il conto alla rovescia premere di nuovo "D";.



- La sveglia suona tutti i giorni all'ora prefissata per 60 secondi, premere uno qualunque dei pulsanti per fermarla.

Sveglia e segnale orario

- In modo sveglia, premere "C" per selezionare il segnale orario, Sveglia 1 ~ Sveglia 5.
- In modo segnale orario, premere "D" per attivare/disattivare il segnale orario.
- In modo Sveglia 1 ~ Sveglia 5, premere "D" per attivare/disattivare la sveglia.



Impostazione della Sveglia 1

- In modo sveglia, tenere premuto "A" finché non lampeggi l'ora (il lampeggio indica che siamo in modo impostazione).
 - Premere "D" per aumentare l'ora, tenere premuto per aumentare rapidamente.
 - Premere "B" per selezionare i minuti.
 - Premere "D" per aumentare i minuti, tenere premuto per aumentare rapidamente.
 - Dopo l'impostazione premere "A" per uscire dal modo impostazione.
- La modalità di impostazione e funzionamento delle Sveglie dalla 1 alla 5 è la stessa.



Impostazione del doppio fuso orario

- In modo doppio fuso orario, premere "A", lampeggerà l'ora (il lampeggio indica che siamo in modo impostazione);
- Premere "D" per aumentare l'ora, tenere premuto per aumentare rapidamente;
- Premere "B" per selezionare i minuti;
- Premere "D" per cambiare i minuti (ogni volta che si preme cambia di 30 minuti);
- Dopo aver impostato, premere "A" per abbandonare il modo impostazione



- L'allarme suonerà per circa 60 secondi al compleanno programmato. Premere qualsiasi pulsante per fermare la suoneria.

Compleanno

- In modalità Compleanno premere 'D' per attivare (on) e disattivare (- -) il compleanno.



- Premere 'C' per cambiare la data di Compleanno. Tutte le operazioni di programmazione della modalità Compleanno sono le stesse come scritto sopra.

Impostazione Compleanno

1. In modalità Compleanno premere e tenere premuto 'A' fino a che il display che indica il mese comincia a lampeggiare. (Il lampeggiamento indica la modalità che vuoi impostare).
2. Premere 'D' per regolare il mese, tenendo premuto il tasto il valore aumenta più velocemente.
3. Premere 'B' per andare alla selezione seguente.
4. Premere 'D' per regolare la numerazione, tenendo premuto il tasto, il valore aumenta più velocemente.
5. Ripetere i passaggi 3 e 4 per ottenere la seguente sequenza: Mese - Data - Ore - Minuti
6. Dopo aver programmato premere 'A' per uscire dalla modalità Compleanno.



1. Questo orologio contiene precise componenti elettroniche. Non provare, in nessuna circostanza, ad aprire la cassa o a rimuovere il coperchio posteriore.
2. Non utilizzare i pulsanti sotto della superficie dell'acqua, nuotando o in immersione.
3. In caso di acqua o condensa nel quadrante fare controllare l'orologio immediatamente. L'acqua può esercitare un'azione corrosiva sulle componenti elettroniche contenute nella cassa.
4. Non sottoporre l'orologio a forti impatti. L'orologio è stato studiato per un uso ordinario e resiste quindi a condizioni di normale impatto. Non sottoporre l'orologio a forti impatti, non farne un uso brusco e non lasciarlo cadere su superfici dure.
5. Non esporre l'orologio a temperature estreme.
6. Pulire l'orologio esclusivamente con un panno morbido e acqua pulita. Evitare l'uso di prodotti chimici, soprattutto sapone.
7. Mantenere l'orologio lontano da forti campi magnetici e da luoghi dove sia presente elettricità statica.



Ai sensi dei regolamenti relativi alla manipolazione dei rifiuti provenienti da assemblaggi elettrici ed elettronici, i prodotti d'orologeria ormai inutilizzabili devono essere raccolti separatamente per consentirne il trattamento. In qualsiasi nostro punto vendita o punto di raccolta autorizzato troverà gli appositi contenitori per lo smaltimento dei componenti del Suo orologio al quarzo. La raccolta differenziata, il trattamento, la valorizzazione ed il riciclaggio di tali prodotti contribuiscono alla salvaguardia dell'ambiente ed alla produzione della nostra salute.



CALYPSO
WATCHES